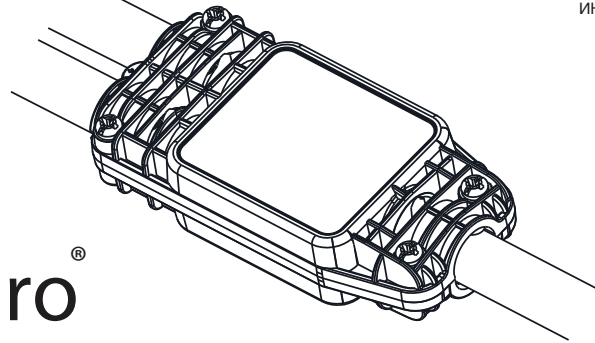


STEAB



Paguro®



STEAB S.p.A.
Via G. Marconi, 1/3 - 50068
Zona Industriale Scopeti, Rufina
Firenze - Italy
Tel. 055 8398939
Fax 055 8396814
E-mail: info@steab.it
www.steab.it

COD / КОД

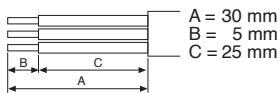
5697/3

5697/5



6,5÷12

6,5÷12



A = 30 mm
B = 5 mm
C = 25 mm

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
INSTALLATION INSTRUCTIONS
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
INSTALLATIE INSTRUCTIES
INSTALLATIONSBESTEMMELSER
ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

IP68

1,3 mt di profondità
1,3 mt depth
1,3 mt de profondeur
1,3 meter Tefte
1,3 m profundidade
1,3 meter diepte
1,3 m de profundidad
1,3 м глубина

5697/3
16A 250V
5697/5
10A 250V

Sugerito / suggested / suggéré / vorgeschlagen /
sugestão / gesuggereerd / sugerido / внушенный

sez. mm²/срез мм

Linea / Main Line 3x2.5
Derivazione / Derivation 3x2.5
Linea / Main Line 5x1.5
Derivazione / Derivation 5x1.5

Sguainatura cavi.
Wire Stripping.
Degainage et
denudage du cable.
Kabel aus der
Schutzhülse befreien

Descarnas os cabos/condutores.
Strip de cable.
Quitar un trozo de manguera
y pelar las puntas del cable.
Обнажить кабель.

Scatola di connessione completa di: morsetti Steab (3+3)x2.5 mm², (5697/3), (5+5)x2.5 mm² (5697/5), n° 4 viti in acciaio. Adattatori (nero) per serraggio cavi Ø 6,5 – 9,5 mm.

Junction Box with Terminal Block Steab (3+3)x2.5 mm² (5697/3), (5+5)x2.5 mm² (5697/5), 4 Inox Stainless steel screws included. Adapters (black) to be used with cables Ø 6.5 – 9.5 mm.

Boite de Connection complete avec Domino Steab(3+3)x2.5 mm² (5697/3), (5+5)x2.5 mm² (5697/5), 4 vis en acier. Adaptateurs (noir) pour le serrage de cables Ø 6.5 – 9.5 mm.

Verbindingsbox met Verbindingselement Steab (3+3)x2.5mm² (5697/3), (5+5)x2.5 mm² (5697/5), incl. Edelstahlschrauben. Schwarze Adapter für Kabeldurchmesser Ø 6.5 – 9.5.

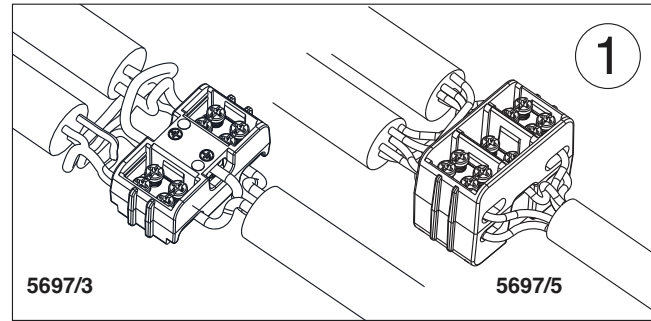
Caixa de junção Steab com bloco terminal (3+3)x2,5mm² (5697/3), (5+5)x2,5 mm² (5697/5). Inclui 4 parafusos inoxidáveis O adaptador preto é usado para cabo com diâmetro Ø 6,5 – 9,5 mm.

Y-verdeelbox met aansluitklem Standard (3+3)x2.5 mm² (5697/3), (5+5)x2.5 mm² (5697/5) en voorzien van 4 roestvrijstalen schroeven. Kabel-Adapter kleur Zwart: te gebruiken voor kabel Ø 6.5 – 9.5 mm.

Caja de conexión con regleta Steab (3+3)x2.5 mm² (5697/3), (5+5)x2.5 mm² (5697/5), 4 tornillos de acero inoxidable incluidos: Adaptadores (negro) para cables Ø 6.5 – 9.5 mm.

Короб защитный соединительный с клеммной колодкой Steab (3+3) x2.5 mm² (5697/3), (5+5)x2.5 mm² (5697/5) и 4 винтов из нержавеющей стали магистрали, черные – для зажима кабелей Ø 6.5 – 9.5 мм на ответвлении.

Caratteristiche (IT)	Characteristics (EN)	Caractéristiques (FR)	Eigenschaften (DE)
Senza scadenza Sicuro e atossico Pronto all'uso Riaccessibile L'azienda declina ogni responsabilità per incidenti e/o danni causati dal non corretto ed appropriato uso del prodotto.	No Limit Life Safe and not toxic Ready for use Reenterable The Company declines any possible liabilities for direct or indirect accidents and/or damages produced by wrong and inappropriate use.	Pas de échéance Fiable et atoxique Pret a l'usage Reaccessible La Société n'est pas responsable pour tout accident et/ou dommage direct ou indirect provoqué par une utilisation incorrecte et improprie du produit.	Keine Verfallfrist Sicher und ungiftig Einstabereit Wiedererreichbar Die Firma lehnt die Verantwortung für direkte oder indirekte Unfälle oder Schaden ab, die durch eine unkorrekte Benutzung des Produkts verursacht werden.
Características (PT)	Karakteristieken (NL)	Características (ES)	Характеристики (RU)
Sem data de validade Seguro e não tóxico Pronto a usar Reutilizável A empresa não se responsabiliza por quaisquer danos diretos ou indiretos originários do uso incorreto e/ou inadequado.	Onbeperkte levensduur Veilig en niet giftig Klaar voor gebruik Demonteerbaar en opnieuw monteeraar De leverancier neemt geen enkele verantwoordelijkheid voor ongelukken of schade ontstaan door verkeerd gebruik en/of een verkeerde aansluiting.	Sin vencimiento Seguro y atoxico Pronto al uso Reaccessible La Sociedad declina cada eventual responsabilidad por los incidentes y/o danos directos o indirectos causados del uso no apropiado y correcto del producto.	Неограниченный срок годности Изделие надёжно и нетоксично Готово к эксплуатации Возможность неоднократного использования Фирма не несёт ответственности за прямой или косвенный ущерб и повреждения, нанесённые в результате неправильной эксплуатации.

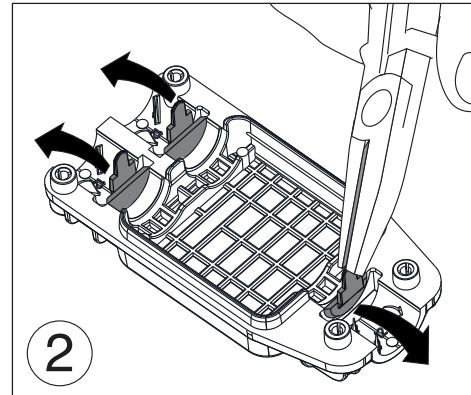


5697/3

5697/5

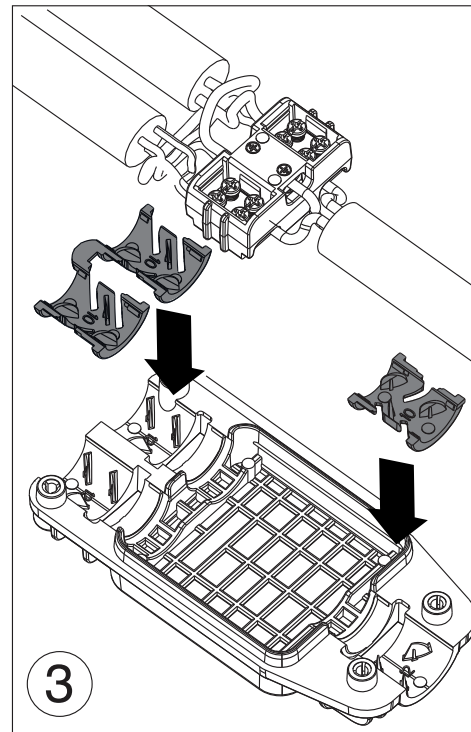
1

Inserire i conduttori nella morsettiere.
Fit the conductors in the terminal block.
Insérer les conducteurs dans le domino.
Die Leiter in die Klammer einschalten.
Conecte os condutores no bloco de terminais.
Stop de aders in de kroonstrip.
Introducir las puntas del cable en la regleta.
Вставить провода в клеммную колодку.



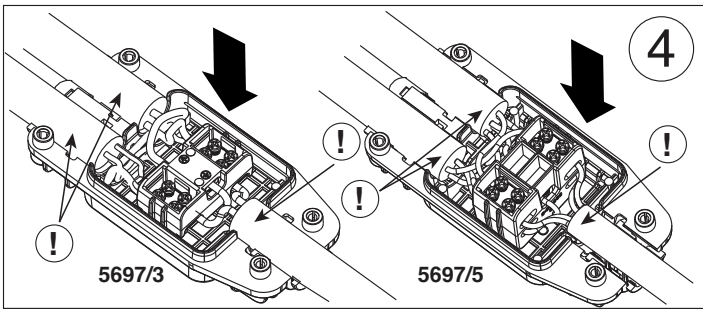
2

Rompere perno distanziatori e le membrane in corrispondenza dei cavi.
Break the pivots/spacers. Break the pre-cracked membranes according to cables entry.
Casser les pivots entretoise. Casser les membranes de protection en correspondance du passage des cables.
Bolzen sprengen. Schwingblätter bei den Kabeln brechen.
Quebre as espaçadores marcadas. Remova as membrana protetoras de acordo com o cabo usado.
Verwijder de 2 nokken. Breek de voorgepreparende wanden uit, naargelang de grote van de gebruikte kabel.
Romper los pivotes del separador. Romper las membranas de protección de correspondientes al paso de los cables.
Отломить защитные распорки
Удалить защитные мембраны в местах входа кабелей в короб.

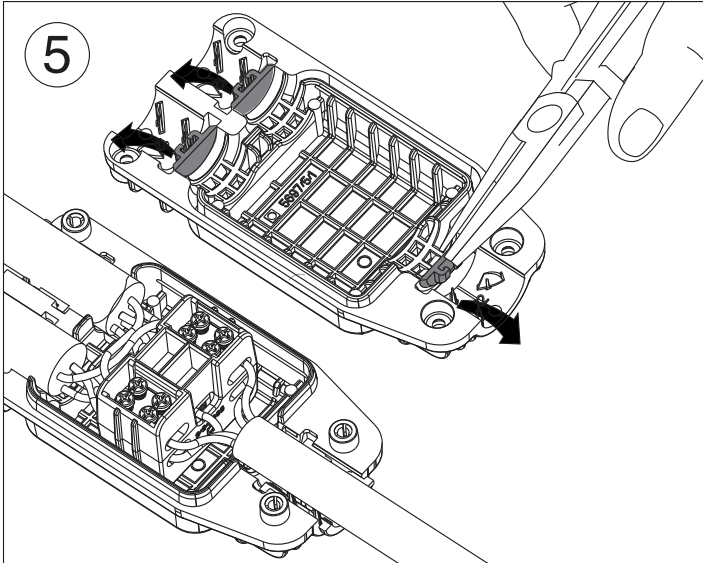


3

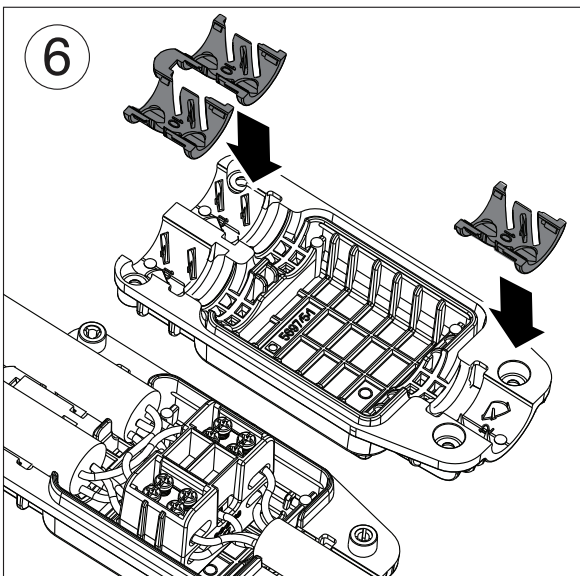
Inserire gli adattatori nero se il cavo ha un diametro esterno inferiore a 9.5 mm.
Please insert the black reducing adapters when using cables with an outside diameter below 9.5 mm.
Introduire l'adaptateur noir si le cable a un diamètre extérieur inférieur à 9.5 mm.
Wenn das Kabel einen ausseren Diameter von weniger als 9.5 mm hat, muss ein schwarzen Adapter benutzt werden.
Se usar um cabo com diâmetro inferior a 9.5, deve ser instalado o adaptador fornecido.
Monteer de zwart kabel addapter, wanneer de buitendiameter van de kabel kleiner is dan 9.5 mm.
Insertar el adaptador negro si el cable tiene un diametro externo inferior a 9.5 mm.
Пожалуйста вставьте адаптеры для зажима кабеля (черного цвета) при использовании кабеля с внешним диаметром менее 9,5 мм.



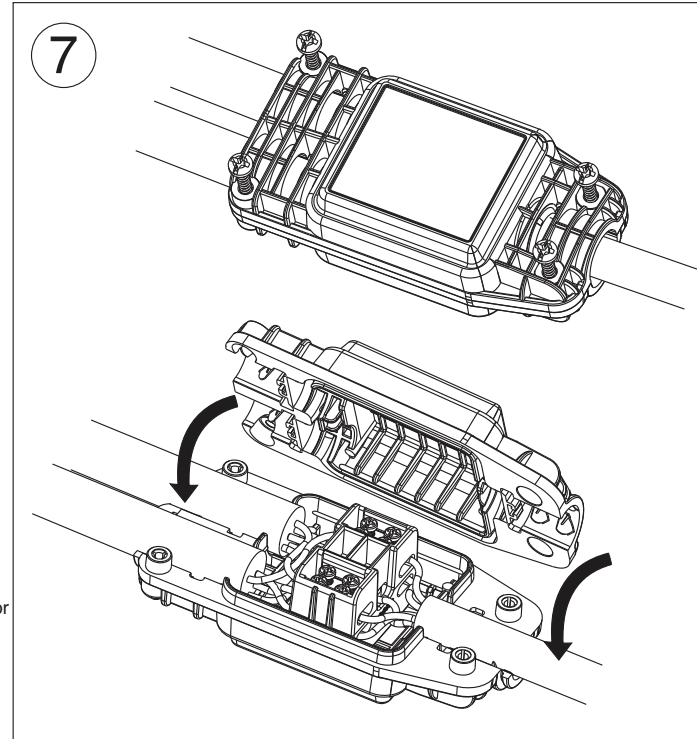
4
 Inserire la morsettiere.
 Fit the terminal block.
 Insérer le domino.
 Klammer einschalten.
 Inserir o bloco determinais.
 Sluit de kroonstrip aan.
 Encajar la regleta.
 Вставить клеммную колодку.



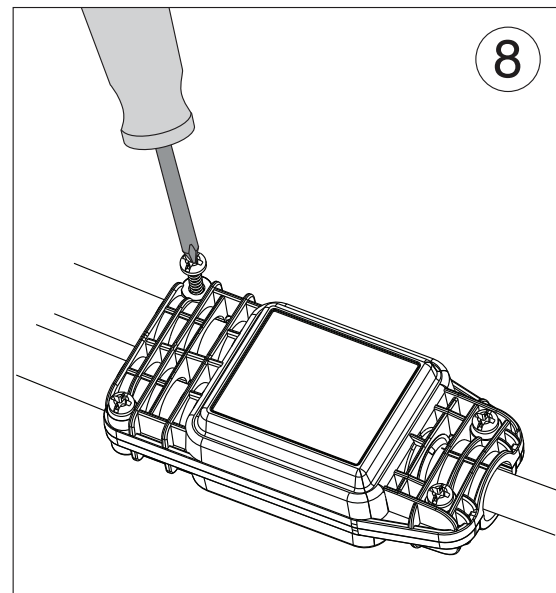
5
 Rompere i perni distanziatori e le membrane dal coperchio.
 Break the pivots / spacers and the pre-cracked membranes of the top-side.
 Casser les pivots entretoise et les membranes de protection du couvercle.
 Die Bolsen und die Schwingblätter des Deckels brechen.
 Quebre os suportes de proteção e remova as membranas protectoras da parte superior.
 Breek en neem de afstandhouders en de voorgeprepareerde wanden uit de deksel.
 Romper los pivotes del separador y las membranas de protección.
 Отломить защитные распорки и удалить защитные мембраны с верхней части.



6
 Inserire gli adattatori nero se il cavo ha un diametro esterno inferiore a 9.5 mm.
 Please insert the black reducing adapters when using cables with an outside diameter below 9.5 mm.
 Introduire l'adaptateur noir si le cable a un diamètre extérieur inférieur à 9.5 mm.
 Wenn das Kabel einen ausseren Diameter von weniger als 9.5 mm hat, muss ein schwarzen Adapter benutzt werden.
 Insira o adaptador preto nos casos em que o cabo tem um diâmetro externo inferior a 9.5mm.
 Monteer de zwart kabel adapter, wanneer de buitendiameter van de kabel kleiner is dan 9.5 mm.
 Insertar el adaptador negro si el cable tiene un diametro externo inferior a 9.5 mm.
 Пожалуйста вставьте адаптеры для зажима кабеля (черного цвета) при использовании кабеля с внешним диаметром менее 9,5 мм.



7
 Bloccare la scatola con le viti.
 Lock the box tightening the screws.
 Bloquer la boîte par les vis.
 Schachtel festschrauben.
 Fixe a caixa, com os 4 parafusos.
 Sluit de doos af dmv de schroeven.
 Bloquear la caja con los tornillos.
 Зафиксировать короб винтами.



8
 Per riaprire la scatola svitare le viti.
 To re-open the box unscrew the screws.
 Pour reouvrir la boîte devisser les vis.
 Abschrauben Um die Schächtel zu öffnen.
 Para reabrir a caixa, remova os parafusos.
 Heropen de doos door de schroeven.
 Para reabrir la caja, quitar los tornillos.
 Чтобы заново открыть короб, необходимо вывернуть винты.